



Zwiastun Wniebowziętej

Parafia Wniebowzięcia
Najświętszej Maryi Panny
w Studzionce
1305 – 2020

08 listopad 2020 r.
Nr 20/2020r. (609)
1640-0976 Nakład 480

XXXII Niedziela Zwykła - 08.11.2020r.



POMOC
KOŚCIOŁOWI
W POTRZEBIE

8 listopada Kościół w Polsce będzie obchodzić XII Dzień Solidarności z Kościołem Prześladowanym. Z tej okazji Stowarzyszenie „Pomoc Kościołowi w Potrzebie” wraz z Konferencją Episkopatu Polski organizuje w tym miesiącu działania w całym kraju, aby zebrać pieniądze na wsparcie chrześcijan w Republice Środkowoafrykańskiej, najbardziej zagrożonym kraju Afryki.

Założona przez o. Werenfrieda organizacja charytatywna szybko poszerzyła horyzonty wsparcia. Już w latach 60., ze względu na ponawiane prośby, zaczęła udzielać pomocy Kościołowi w Azji, Ameryce Łacińskiej oraz Afryce i na Bliskim Wschodzie. Tak powstała międzynarodowa organizacja „Kirche in Not”, czyli dzisiejsza Pomoc Kościołowi w Potrzebie.

XXXII Niedziela Zwykła - 08.11.2020r.

Porządek nabożeństw

XXXII Niedziela Zwykła 08.11.2020r.	7:30 10:30 12:00 15:00 15:30	Za †† parafian należących do Żywego Różańca. Za † Franciszka Kolon w 1 rocz. śmierci. Za † Irenę Chodźdło w 3 rocz. śmierci. Nabożeństwo różańcowe za zmarłych zalecanych. Za †† Edwarda Gonska na pamiątkę urodzin, żonę Eugenię, zięcia Tadeusza, zmarłych z pokrewieństwa i dusze w czyścju cierpiące.
Poniedziałek 09.11.2020r. Rocznica Poświęcenia Bazyliki Laterańskiej	17:00	Za †† Gertrudę i Alojzego Nowak, rodziców i rodzeństwo z obu stron, zmarłych z rodzin Nowak i Paszek oraz dusze w czyścju cierpiące. Za †† Rufina Janik, Augustyna Foltyn, Franciszka Przybyła na pamiątkę urodzin oraz zmarłych z rodzin: Janik, Foltyn, Mrzyk, Folek i Przybyła.
Wtorek 10.11.2020r. Św. Leona Wielkiego	7:00	Za †† Mariannę i Józefa Janik, ich rodziców i rodzeństwo, księży: Długosza, Hohmana, Strzebnioka, Prochaska i Ojca Bogusława Piechutę
Środa 11.11.2020r. Św. Marcina z Tours	9:00	Narodowe Święto Niepodległości. O Boże błogosławieństwo dla naszej Ojczyzny.
Czwartek 12.11.2020r. Św. Jozafata bpa i m.	7:00	Za † Zbigniewa Żemła – od rodzin Baron i Stokłosa z Woszczyc.
Piątek 13.11.2020r. Św. Benedykta, Jana, Mateusza, Izaaka i Krystyna pierwszych męczenników polskich	17:00	Za †† Teodora i Wandę Pistelok, ich rodziców i rodzeństwo, Franciszka i Annę Konieczny, ich zmarłe dzieci, zmarłych z rodzin: Konieczny, Pistelok, Niezgoda, Nowok i zmarłych powinowatych. Za †† Teodora Jaworskiego, jego rodziców, Antoniego Kukła, żonę Zofię, siostrę Marię, męża Szczepana, Karola Musiał, żonę Marię, córkę Teresę, Jana i Zofię Krymiec oraz zmarłych z pokrewieństwa.
Sobota 14.11.2020r.	8:00 17:00	Za † Andrzeja Martowicz w 30 dzień po śmierci. Za †† Henryka Boryś, jego rodziców i rodzeństwo, Zofię Boryś, dziadków Konieczny, Paszyna i Spyra, zmarłych z pokrewieństwa i dusze w czyścju cierpiące. Za † Aleksandra Adamek na pamiątkę urodzin.
XXXIII Niedziela Zwykła 15.11.2020r.	7:30 10:30 12:00 15:00 15:30	Za zmarłych nauczycieli z naszej szkoły. Za †† Katarzynę, Janinę, Stanisława Kaleta, Jana Domała, Stanisławę i Ignacego Piekarczyk, Jana i Zofię Tomaszek, Szwagrów, babcie, dziadków, Tadeusza Misior, zmarłych z rodziny Czopów i dusze w czyścju cierpiące. Do Bożej Opatrzności i MB Wniebowziętej z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o dalsze dla Bartka z okazji 18 rocz. urodzin oraz za całą rodzinę. Nabożeństwo Różańcowe za zmarłych zalecanych. Za †† Gertrudę Zieburą, jej rodziców, Gertrudę i Józefa Pudelko, Ludwika i Zofię Zieburą, zmarłych z pokrewieństwa i dusze w czyścju cierpiące.

Sprzątanie kościoła:

Sobota 14.11.2020r. godz. 9⁰⁰ ul. Teligi i Wieczorka.

XXXIII Niedziela Zwykła - 15.11.2020r.

Porządek nabożeństw

Poniedziałek 16.11.2020r. Rocznica poświęcenia rzymskich bazylik św. ap. Piotra i Pawła.	17:00	Za †† Franciszka Smółka w rocz. śmierci, jego rodziców i teściów oraz dusze w czyścisku cierpiące. Za †† rodziców: Zofię i Alojzego Kremiec, córki: Annę i Marię, zięciów: Lucjana i Józefa, dziadków z obu stron i dusze w czyścisku cierpiące.
Wtorek 17.11.2020r. Św. Elżbiety Węg.	7:00	Za † Kazimierza Zieburą – od matki chrzestnej z rodziną.
Środa 18.11.2020r. Bł. Karoliny Kózkówniej	17:00	Za †† Katarzynę i Ludwika Mańka, syna sylwestra, 2 synowe, 2 zięciów, Łucję i Walentego Nowok, syna Pawła, zięcia, siostrę Lambertę, Marię i Małgorzatę Kuźnik. Za †† rodziców: Teodozję i Stanisława Kowalczyk, syna, 2 córki, 3 zięciów oraz dziadków z obu stron.
Czwartek 19.11.2020r. Bł. Salomei	7:00	Za † Andrzeja Martowicz – od zakładu pogrzebowego Mamok.
Piątek 20.11.2020r . św. Rafała Kalinowskiego	17:00	Do Bożej Opatrzności i M.B. Wniebowziętej z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o dalsze dla rocznika 1970 oraz za zmarłego kolegę z rocznika Eugeniusza Szendera. Za † Romana Spyra – od rodziny.
Sobota 21.11.2020r. Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny	8:00 17:00	Za † Krystynę Koral w 30 dzień po śmierci. Za †† rodziców: Marię i Teofila Kudła w rocz. śmierci, rodziców i rodzeństwo z obu stron oraz dusze w czyścisku cierpiące. Za †† Józefa i Gertrudę Mańka, zmarłych z rodzin: Mańka, Gonska, Paszyna i dusze w czyścisku cierpiące.

Sprzątanie kościoła:

Sobota 21.11.2020r. godz. 9⁰⁰ ul. Robotnicza od nr 1 do nr 43.

Niedziela – Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata - 22.11.2020r.

Porządek nabożeństw

Niedziela Uroczystość Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata 22.11.2020r.	7:30	Za † Emilię Przemek w 30 dzień po śmierci.
	10:30	Za †† Antoniego Wiench w 19 rocz. śmierci, żonę Annę, syna Wincentego, ich rodziców, rodzeństwo, Rozalię i Franciszka Łakota, Ewę i Sylwestra Łakota, ich rodziców, rodzeństwo, Annę Bochenek, Irenę i Józefa Bednarskich i dusze w czyścisku cierpiące.
	12:00	Za †† Jolantę Baron w rocz. śmierci, rodziców: Annę i Franciszka Niemczyk, zmarłych z rodzin: Niemczyk, Mazur, Baron, Cholewik oraz dusze w czyścisku cierpiące.

	15:00 15:30	Nabożeństwo ku czci Chrystusa Króla. Za †† Józefa i Anielę Cieśla, Leona i Gertrudę Niezgoda, brata Tadeusza, bratową Wiesławę, chrzestną Łucję, dziadków z obu stron i dusze w czyśćcu cierpiące.
Poniedziałek 23.11.2020r. Św. Klemensa I, pap.	17:00	Za †† Henryka Zuber, rodziców, teściów i zmarłych z pokrewieństwa, Helenę i Romana Zemankiewicz, Annę i Teodora Kołoch, syna Józefa i dusze w czyśćcu cierpiące. Za †† Łucję i Anzelma Pyka, Jana Łakota, jego rodziców, Henryka Mazur, ks. Aleksandra Czembor i zmarłych z pokrewieństwa.
Wtorek 24.11.2020r. Św. m. Andrzeja Dung- Laca i Towarzyszy	7:00	Za zmarłych zalecanych (2).
Sroda 25.11.2020r. Św. Katarzyny Aleksandryjskiej	17:00	Za †† Gertrudę Orszulik w 20 rocz. śmierci, męża Izzydora oraz zmarłych z rodziny Czakon i Orszulik. Za † Krystynę Herbuś na pamiątkę urodzin.
Czwartek 26.11.2020r.	7:00	Za † Emilię Przemyk – od firmy pogrzebowej Mamok
Piątek 27.11.2020r	17:00	Za †† Janinę i Romana Wituła, Józefa Waleczek, dziadków z obu stron, szwagra Krzysztofa Chrobok, zmarłych z rodzin: Wituła, Waleczek, Rezner i Byrtek oraz dusze w czyśćcu cierpiące. Za †† ojca Edwarda Wierzyński, rodziców: Helenę i Leona Kasperczyk.
Sobota 28.11.2020r.	8:00 14:00 17:00	Za † Emilię Przemyk – od Róż Różańcowych. Do Bożej Opatrzności i M.B. Wniebowziętej z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o dalsze zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Danuty z okazji 50 rocz. urodzin oraz za całą rodzinę. Za † Marię Kuś – od chrześnicy Katarzyny. Za †† męża Janusza Gasińskiego w 3 rocz. śmierci i na pamiątkę urodzin, jego ojca Zdzisława, Marię i Gintra Hrapeć, zmarłych z rodzin: Gasiński, Hrapeć i Wojciech oraz dusze w czyśćcu cierpiące. .
I Niedziela Niedziela Adwentu 29.11.2020r.	7:30 10:30 12:00 15:00 15:30	Za †† Feliksa Sojka i Franciszka Smółka – od rodziny Konofał. Za † Łucję Palowski w rocz. śmierci. Za † Dawida Sobik w 6 rocz. śmierci. Nabożeństwo popołudniowe. Do Bożej Opatrzności i Aniołów Stróżów w intencji rocznych dzieci, ich rodziców i chrzestnych. Udzielenie sakramentu chrztu świętego.

Sprzątanie kościoła:

Sobota 28.11.2020r. godz. 9⁰⁰ ul. Robotnicza od nr 44 do końca.

XXXII Niedziela Zwykła– 08.11.2020r.

Ogłoszenia parafialne

1. **Po raz kolejny przychodzimy** w dniu Pańskim, aby celebrować Eucharystię. W każdej Mszy Świętej łączymy się z tajemnicą Jezusa Chrystusa ukrzyżowanego i zmartwychwstałego, który na końcu czasów przyjdzie, aby sądzić ziemię. Przepowiedź o pannach mądrych i nieroztropnych, którą usłyszymy dziś w Ewangelii, stanowi dla nas wskazanie, aby nieustannie troszczyć się o Bożą oliwę, aby światło wiary nie zgasło w naszym życiu. Dzisiaj w modlitwie wyrażamy naszą łączność z tymi, którzy cierpią z powodu wyznawanej wiary. Prośmy, aby ustały prześladowania chrześcijan i ludzie mogli spokojnie modlić się i żyć prawdą Ewangelii.
2. **Zapraszam na różaniec** za zmarłych zalecanych o godz. 15⁰⁰.
3. **W środę o godz. 9⁰⁰** odprawię Mszę św. o Boże błogosławieństwo dla naszej Ojczyzny.
4. **W sobotę od godz. 16⁰⁰** adoracja Najświętszego Sakramentu i okazja do spowiedzi św.
5. **Dziękuję** za sprzątanie kościoła paniom z ul. K. Miarki, a w tym tygodniu w sobotę o godz. 9⁰⁰ zapraszam panie z ul. Teligi i Wieczorka.
6. **Bóg zapłać** za dzisiejszą kolektę. Za tydzień w naszej ojczyźnie będzie zbiórka przed kościołami na Fundację Papieską „Pomoc Kościołowi w Potrzebie”.
7. **Zachęcam** do lektury Gościa Niedzielnego i Zwiastuna (na 3 tygodnie).

Posileni świętym Darem, dzięki Ci składamy, dobry Ojcze, i błagamy, aby moc Ducha Świętego, której nam udzieliłeś w Eucharystii, trwała w nas i przemieniała nasze życie.

XXXIII Niedziela Zwykła - 15.11.2020r.

Ogłoszenia parafialne

1. **Każda Eucharystia** jest pamiątką męki, śmierci i zmartwychwstania Chrystusa. Te wydarzenia zbawcze przypominają nam o wielkiej miłości Pana Boga do człowieka. Pan Bóg w swojej hojności nieustannie nas obdarowuje. Na końcu ziemskiego życia będziemy rozliczeni z tego, jak wykorzystaliśmy Boże dary. Obchodząc ustanowiony przez papieża Franciszka Światowy Dzień Ubogich, ogarniamy naszą modlitwą cierpiących niedostatek. Niech udział w świętej liturgii mobilizuje nas do pomnażania Bożych darów i dzielenia się nimi z potrzebującymi.
2. **Zapraszam na różaniec** za zmarłych zalecanych o godz. 15⁰⁰.
3. **W środę po Mszy św.** nabożeństwo przed Wotywnym Obrazem.
4. **W sobotę od godz. 16⁰⁰** adoracja Najświętszego Sakramentu i okazja do spowiedzi św.
5. **Bóg zapłać za dzisiejszą kolektę** oraz za zbiórkę przed kościołem na Fundację Papieską: „Pomoc Kościołowi w Potrzebie”. Za tydzień kolektka będzie przeznaczona na naszą archidiecezję.
6. **Dziękuję** za sprzątanie kościoła paniom z ul. Teligi i Wieczorka, a w tym tygodniu w sobotę o godz. 9⁰⁰ zapraszam panie z ul. Robotniczej od nr 1 do nr 43.
7. **Zachęcam** do lektury Gościa Niedzielnego.

Boże, Ty nas posiliłeś sakramentalnymi Darami, pokornie Cię błagamy, aby Ofiara, którą Twój Syn polecił nam składać na swoją pamiątkę, przyczyniła się do wzrostu naszej miłości.

Niedziela – Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata - 22.11.2020r.

Ogłoszenia parafialne

1. W ostatnią niedzielę roku liturgicznego Kościół celebrować uroczystość Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata. Nasz Pan nie jest bezwzględny władca, ale pasterzem, który troszczy się o każdego człowieka. Jego królestwo to miłość, sprawiedliwość i pokój. Na końcu czasów powtórnie przyjdzie na ziemię, aby dokonać sądu i rozliczyć nas z uczynków miłości. Potwierdźmy dziś nasz wybór Chrystusa na Króla naszego życia osobistego, rodzinnego i społecznego. Dzisiaj obchodzimy także święto patronalne Akcji Katolickiej. Ogarniamy naszą modlitwą należących do tej wspólnoty, prosząc, aby przez podejmowane działania była

znakiem Bożego królowania w świecie.

2. **Zapraszam** na nabożeństwo ku czci Chrystusa Króla o godz. 15⁰⁰.
3. **W środę po Mszy św.** nabożeństwo przed Wotynnym Obrazem.
4. **W sobotę od godz. 16⁰⁰** adoracja Najświętszego Sakramentu i okazja do spowiedzi św.
5. **Bóg zapłać za dzisiejszą kolektę** przeznaczoną na naszą archidiecezję. Za tydzień, w ostatnią niedzielę miesiąca, kolekta jest przeznaczona na remont stropu naszego kościoła.
6. **Dziękuję** za sprzątanie kościoła paniom z ul. Robotniczej od nr 1 do nr 43, a w tym tygodniu w sobotę o godz. 9⁰⁰ zapraszam panie z ul. Robotniczej od 44 do końca.
7. **Zachęcam** do lektury Gościa Niedzielnego.
8. **W przyszłą niedzielę** rozpoczynamy Adwent. Po Mszach św. będzie poświęcenie opłatków na stół wigilijny.

Wszchemogący Boże, Ty nas posiliłeś Chlebem dającym życie wieczne; spraw, abyśmy z radością byli posłuszni Chrystusowi, Królowi Wszechświata, i mogli z Nim żyć bez końca w królestwie niebieskim.

Msze św. za zmarłych zalecanych:

- | | |
|--|--|
| 1) poniedziałek 2.11. godz. 17 ⁰⁰ | 4) poniedziałek 04.01. godz. 7 ⁰⁰ |
| 2) wtorek 24.11. godz. 7 ⁰⁰ | 5) czwartek 07.01. godz. 7 ⁰⁰ |
| 3) środa 30.12. godz. 7 ⁰⁰ | 6) piątek 08.01. godz. 7 ⁰⁰ |

Ze względu na zaistniałą sytuację i Wasze bezpieczeństwo, nie jestem w stanie przyjmować intencji mszalnych na nowy rok w kancelarii.

Dlatego w porozumieniu z naszą Radą Parafialną ustaliliśmy, że wszystkie intencje (z wyjątkiem jubileuszy i Mszy św. pogrzebowych) przepiszę na rok 2021.

Jeśli ktoś będzie chciał zamówić dodatkową Mszę św. to proszę zadzwonić na probostwo.

Dobrowolne ofiary za miejsca w ławkach, za groby (wodę i śmieci), przedłużenie miejsc na cmentarzu, opłatę za nowe pomniki można złożyć w zakrystii albo wpłacić na nasze konto parafialne.

Róże Różańcowe wpłaciły na misje 533 zł.

Podziękowanie

Księdzu proboszczowi, służbie liturgicznej, krewnym bliższym i dalszym, sąsiadom, znajomym, delegacjom, pocztom sztandarowym, braciom Ewangelikom, strażakom, pielęgniarce, wszystkim tym, których miała okazję spotkać na swojej drodze życia oraz wszystkim, którzy wzięli udział w pogrzebie naszej kochanej mamy, babci i prababci

Ś.P. Stefanii Kudła

obecność, wsparcie, modlitwy, pamięć, intencje mszalne, złożone wieńce i kwiaty oraz wyrazy współczucia serdeczne Bóg zapłać
składa syn z rodziną.

Podziękowanie

Księdzu proboszczowi, służbie liturgicznej, krewnym bliższym i dalszym, sąsiadom, znajomym, delegacjom, poczcie sztandarowej oraz wszystkim, którzy wzięli udział w pogrzebie naszej kochanej mamy, babci i prababci

Ś.P. Łucji Konieczny

za modlitwy, kwiaty i wyrazy współczucia serdeczne Bóg zapłać
składają synowie z rodzinami.



Informacje Sołeckie

8 listopada 2020r.

1. Ostatnia rata podatku nie będzie kasowana w biurze sołtysa.

Ze względu na panującą epidemię, proszę o zapłacenie podatku za pośrednictwem internetu lub w placówce Banku Spółdzielczego przy Delikatesach Centrum. Placówka banku posiada odpowiednie ograniczenia dystansu.

Wpłaty bezkosztowo można również dokonać w kasie Urzędu Miejskiego, gdzie od 9 listopada nastąpi zmiana godzin jej otwarcia. W placówce będzie można dokonać płatności od poniedziałku do czwartku w godzinach od 8:00 do 14:00 oraz w piątki od godziny 8:00 do godz. 13:00.

2. Terminy wymiany starych kotłów węglowych c.o.

Sejmik Województwa Śląskiego, uchwalając 7 kwietnia 2017 roku tzw. uchwałę antysmogową, nałożył obowiązek wymiany starych kotłów węglowych, których eksploatacja rozpoczęła się przed 1 września 2017r.

W zależności od daty produkcji pieca, mieszkańcy zobowiązani są wymienić stary kocioł do końca wyznaczonego roku. Zgodnie z zapisami uchwały terminy wymiany kotłów przedstawiają się następująco:

- kotły powyżej 10 lat od daty produkcji - do końca 2021 roku,
- kotły od 5 do 10 lat od daty ich produkcji - do końca 2023 roku,
- kotły poniżej 5 lat od daty ich produkcji - do końca 2025 roku,
- kotły klasy 3 lub 4 - do końca 2027 roku.

Należy przy tym pamiętać, iż wiek kotła należy liczyć na dzień 1 września 2017 r., tj. na dzień wejścia w życie uchwały.

W konsekwencji kotły, które należy wymienić do końca roku 2021 mogą mieć już 13 lat.

3. Dbajmy o siebie i innych.

Pandemia w naszym kraju się rozlewa. Pamiętajmy zwłaszcza o naszych seniorach, którzy ciężiej przechodzą chorobę. Przestrzegajmy obostrzeń, zachowujmy dystans, dezynfekujmy ręce. Ograniczmy kontakty z innymi do niezbędnego minimum. Wiele zależy od nas samych.

Wszystkim w tych trudnych czasach życzę zdrowia.

Rodzinom zmarłych śp.

**Stefanii Kudła oraz Łucji Konieczny
składam serdeczne wyrazy współczucia**

Sołtys Ireneusz Gruszka



Sport

Jesteśmy na finiszu jesiennych rozgrywek piłkarskich. W meczu rozegranym na boisku w Studzionce z LKS ZNICZ Jankowice, pokonaliśmy rywali 3:2. Po celnych strzałach Marcina Czerwińskiego i Roberta Dunata wydawało się że wynik spotkania jest już przesądzony. Jednak zawodnicy z Jankowic doprowadzili do wyrównania. Dopiero bramka zdobyta przez Kajetana Idusa w doliczonym czasie gry, zdecydowała o wyniku meczu. Zaległe spotkanie z LKS LEŚNIK rozegrane w Kobiórze zakończyło się bezbramkowym remisem.

Osiągnięte wyniki w ostatnich meczach doprowadziły do zdecydowanej przewagi naszego zespołu nad pozostałymi drużynami biorącymi udział w rozgrywkach i umocnieniu się na pozycji lidera.

W VI turnieju zespół juniorów młodszych uzyskał następujące wyniki i jest nadal liderem rozgrywek.

Juniorzy młodszy:

LKS Studzionka – OKS JUW-e Jaroszwice - 3 : 3

LKS Studzionka - GKS KRUPIŃSKI Suszec – 4 : 0

Tabela klasy „A” rozgrywek sezonu 2020/2021

l.p.	Zespół	Mecze	Punkty	Bramki
1.	LKS Studzionka	12	31	33 : 10
2.	OKS JUW-e Jaroszwice	11	24	36 : 18
3.	LKS LEŚNIK Kobiór	11	21	22 : 19
4.	LKS Frydek	11	20	25 : 20
5.	KS UNIA Bieruń Stary	11	18	23 : 20
6.	KS POLONIA Międzyrzecze	11	16	25 : 20
7.	LKS Woszycze	11	15	33 : 24
8.	LKS Gardawice	11	14	18 : 18
9.	GKS KRUPIŃSKI Suszec	11	14	21 : 29
10.	KS STAL Chełm Śląski	12	12	25 : 29
11.	KS SIÓDEMKA Tychy	11	11	17 : 27
12.	LKS ZNICZ Jankowice	11	9	25 : 33
13.	UKS CZAPLA w Kryrach	10	9	17 : 25
14.	LKS Brzeźce	10	8	9 : 23
15.	MKS ISKRA Pszczyna II	10	6	15 : 29

W związku z aktualną sytuacją epidemiczną, wszystkie mecze rozgrywane są bez udziału publiczności.

Zaplanowane terminy ostatnich meczy naszego zespołu:

seniorzy: 07. 11. - godz. 14⁰⁰ - mecz wyjazdowy z LKS Brzeźce
 11. 11. - godz. 13³⁰ - w Studzionce z OKS JUW-e Jaroszwice

P. N.

ZW – dwutygodnik parafialny. Zespół redakcyjny: ks. prob. Janusz Ahnert, Ireneusz Gruszka, Piotr Niezгода; opracowanie graficzne i skład: Jadwiga Kost i Apolonia Paszyna.
43-245 Studzionka, ul. Jedności 14; tel. (032) 212 33 56